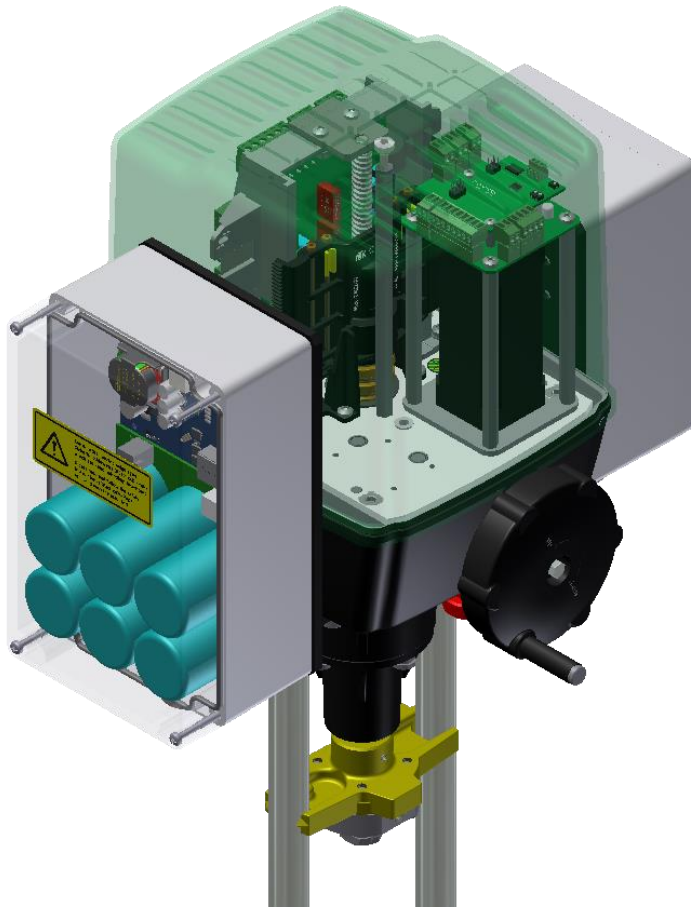


Elektrischer Stellantrieb Electric Actuator Siłownik elektryczny

REact60/100DC-Pop-7010

Baureihe / Series / Seria
REact60/100DC-PoP



Baureihen
Series
Seria

- **REact60DC- PoP**
- **REact100DC- PoP**
Power off Positioning
- Zulassungen:
NRTL
- Stellgeschwindigkeit bei Spg. Ausfall:
2.1mm/s. low-Version
4.3mm/s. high Version
- Certification
NRTL
- backup speed:
2.1mm/s. low version
4.3mm/s. high version
- Certyfikaty
NRTL
- prędkość zadziałania
2.1mm/s. low version
4.3mm/s. high version

Elektrischer 6/ 10kN Stellantrieb mit Notstromversorgung REepac06

Eigenschaften

- 24 V BLDC Motor Technologie
- Fail-Safe Funktion
- Erweiterte Motorelektronik **REdrive^{ecu}**
- Eingang für Sicherheitsschalter(z.B. Druck)
- Ansteuerung über 3-Punkt Schritt
- Getrennte Kraft- und Wegabschaltung
- 4 Standard Geschwindigkeiten
- Schutzart IP 65,
- Handradbetätigung
- Elektrische Anschlüsse als Steckverbindungen

Eigenschaften REepac06

- SuperCap Technologie
- Wartungsfrei
- Stellgeschwindigkeit bei Spg. Ausfall:
2.1mm/s. low Version
4.3mm/s. high Version
- Maximaler Stellweg: **80mm**

Electric 6/ 10kN actuator with emergency power supply REepac06

Characteristics

- 24 V BLDC Motor technology
- Fail-safe function
- Advanced motor electronic **REdrive^{ecu}**
- Input for safety limit switch(e.g. pressure)
- 3-point step operation
- Separate force and limit switches
- Four speed settings as standard
- Protection rating IP 65,
- Manual operation
- Electrical plug/socket connectors

Characteristics REepac06

- SuperCap technology
- maintenance free
- fail safe speed:
2.1mm/s. low version
4.3mm/s. high version
- max travel range: **80mm**

Siłownik elektryczny 6/10 kN do zaworów regulacyjnych z awaryjnym zasilaniem REepac06

Charakterystyka

- Technologia silników klasy 24 V BLDC
- Funkcja bezpieczna
- Zaawansowany układ sterowania **REdrive^{ecu}**
- Sterowanie 3-stawne
- Wyłaczniki krańcowe i momentowe
- Wejście na sygnał bezpieczeństwa (np. ciśn.)
- 4 prędkości w standardzie
- Ochrona IP 65
- Wskaźnik otwarcia zaworu
- Kółko ręczne
- Przyłącza elektryczne wtyk/złączka

Charakterystyka REepac06

- Technologia superkondensatorów
- Bezobsługowe
- Prędkość przesterowania :
2.1 mm/sec. wersja low
4.3mm/sec. wersja high
- Maksymalny skok : **80mm**

- Antriebs spindle Ein oder Ausfahren
auswählbar über DIP Schalter
- Lebensdauer: >500 000 Zyklen
- Ladezeit: 60Sek/max. Ladung
- Spannungsversorgung 24Vdc/ 6A
- Schutzart: IP65,
- Umgebungstemperatur: -20°C bis 70°C

Zusatzausstattung:

- Netzteil 90-264V 50/60Hz/ 24V dc
- Heizung gegen Btauung
- Potentiometer
- Stellungsmelder 2- oder 3-Leiter
- Stellungsregler mit Display
- Bussystem (Profibus DP, CAN open)
- NRTL Zulassung für USA & Kanada
- Seeluftbeständige Variante

Funktion

BLDC (brushless, DC) steht für einen elektronisch kommutierten Motor. Seine besonderen Eigenschaften liegen vor allem darin, dass dieser eine geringe Verlustwärme erzeugt, variabel in der Drehzahl ist, eine kompakte Bauweise mit sich bringt und eine hohe Lebensdauer besitzt. Die Drehbewegung und die Drehzahl des BLDC-Motors, werden nicht, wie bei dem Standard-Synchronmotor, durch die Netzfrequenz (50/60Hz) erreicht, sondern durch eine Motorsteuerung (**REdrive^{ecu}**) elektronisch erzeugt.

Der BLDC-Motor treibt über ein Stirnradgetriebe eine Hubspindel an. Die Spindel / Spindelmuttern wandelt die Drehbewegung in eine Schubbewegung um.

Beim Überschreiten einer voreingestellten Kraft wird die Kraftabschaltung betätigt. Die Kraftabschaltung ist mit einem Mikroschalter für die jeweilige Bewegungsrichtung in die Motoransteuerung eingebunden. Darüber hinaus sind für beide Bewegungsrichtungen Endlagenschalter eingebaut, die eine Abschaltung vor der Schließkrafterzeugung erlauben.

Die Handbetätigung wird durch das Ziehen der Kupplungsbuchse und Drehen des Handrades betätigt. Beim Loslassen der Kupplungsbuche wird das Handrad vom Getriebe entkoppelt und der Antrieb wieder automatisch angesteuert.

Bei Handbetrieb darauf achten, dass in den Endstellungen nur soweit am Handrad gedreht wird, bis die Drehmomentschalter schalten (hörbares Klicken), da ansonsten der Stellantrieb beschädigt werden kann.

Über zusätzliche Wegschalter (E3, E4) werden Zwischenstellungen des Antriebes signalisiert. Diese Wegschalter können für die Ansteuerung von anderen Geräten verwendet werden.

Die Funktionsweise der Wegschalter und der Endlagenschalter ist in Fig. 02 dargestellt.

- actuator spindle retracted or extended
selectable via DIP switch
- life cycle: > 500 000 Cycles
- charging time : 60 sec/ max charge
- power supply: 24Vdc/ 6A
- degree of protection: IP65
- ambient temperature -20°C upto 70°C

Optional accessories:

- Power pack 90-264 V 50/60 Hz/ 24V dc
- anti-condensation heater
- Potentiometer
- Position indicator, 2 or 3-wire
- Positioner with display
- Bus system (Profibus DP, CAN open)
- NRTL-Certification for USA & Canada
- Sea air resistant variant

Function

BLDC (brushless, DC) is the term used to designate an electronically commuted motor. Its defining features are low heat loss, variable rotational speed, compact design and long service life. Unlike in the case of standard synchronous motors, the rotary motion and rotational speed of the BLDC motor are not determined by the mains frequency (50/60 Hz), but electronically generated via a motor control system (**REdrive^{ecu}**).

The BLDC motor drives a stroke spindle via spur gearing. The stem / spindle nut converts the rotary motion into thrust motion.

If the pre-set force is exceeded, the force shut-off switch is tripped. For each direction of travel, the force is shut off by means of a micro switch integrated in the motor controller. In addition, limit switches are included for both directions, allowing shut-off before the closing force has been generated.

The actuator can be operated manually by pulling the clutch bushing and turning the hand wheel. When the clutch bushing is released, the hand wheel is disengaged from the gearing and automatic operation of the actuator resumes.

When in manual mode, be careful in the end positions not to turn the hand wheel beyond the torque switching point (audible clicking sound), as otherwise the actuator may be damaged.

Additional limit switches (E3, E4) indicate intermediate actuator positions. These limit switches can be used for controlling other appliances.

The way in which the limit switches operate is illustrated in Fig. 02.

- Trzpień siłownika wysuwany/chowany
wybór przez przełącznik DIP
- żywotność : >500 000 cykli
- czas ładowania : 60sec/ładowanie max
- Zasilanie 24Vdc/ 6A
- Stopień ochrony : IP65
- Temperatura pracy : -20 do 70°C

Wypozażenie dodatkowe :

- Moduł zasilania : 90-264V 50/60Hz wyjście : 24V dc
- Grzałka antykondensacyjna
- Potencjometr
- Wskaźnik położenia , 2 lub 3 przewodowy
- Pozycjoner z wyświetlaczem
- System Bus (Profibus DP, CAN open)
- Certyfikat NRTL dla USA & Kanada
- Wersja odporna na morskie powietrze

Działanie

BLDC (bezszcotkowy, DC) to nazwa silników z elektronicznie sterowanym komutatorem. Główne cechy takich silników to wysoka wydajność energetyczna, kontrola nad prędkością obrotową, zwarta konstrukcja i długa żywotność. W przeciwieństwie do standardowych silników synchronicznych prędkość obrotowa nie jest determinowana przez częstotliwość sieci (50 / 60Hz), ale jest generowana przez system sterowania silnikiem (**REdrive^{ecu}**).

Zaletą REact 60/100DC jest to, że takie same części elektroniczne, ten sam silnik i te same przekładnie są zainstalowane w siłowniku. Różne prędkości pozycjonowania są wstępnie zaprogramowane w systemie elektronicznym, dzięki czemu można wybierać spośród czterech standardowych prędkości przechowywanych w jednym i tym samym siłowniku.

Trzpień jest poruszany za pomocą silnika BLDC i przekładnię. Trzpień/nakrętka trzpienia zamienia ruch obrotowy na liniowy.

Jeżeli siła na trzpieniu jest większa od zadanej, to powoduje to zadziałanie wyłącznika momentowego, co prowadzi do odcięcia silnika. Dla obu kierunków ruchu dzieje się to przy pomocy mikro-wyłącznika, który jest wbudowany w sterownik silnika.

Poza tym umieszczono dla obu kierunków wyłączniki krańcowe, które pozwalają na odcięcie silnika przy danej pozycji.

Siłownik może być obsługiwany ręcznie przy użyciu kółka ręcznego oraz sprzęgła. Puszczając dźwignię sprzęgła następuje automatyczne zasprężenie siłownika i przekładni i powrót do pracy automatycznej.

W trybie pracy ręcznej należy zwracać uwagę na pozycje krańcowe (słyszalny klik wyłączników), w przeciwnym wypadku może dojść do uszkodzenia. Dodatkowe wyłączniki krańcowe (E3, E4) pozwalają na ustawienie pozycji pośrednich. Mogą być stosowane dla sterowania innymi urządzeniami.

Sposób nastawy wyłączników pokazano na rysunku Rys.02

Zusatzausstattung

Stellungsrückmeldung:

Die Stellung des elektrischen Antriebes kann durch ein Potentiometer Signal oder durch einen Messumformer in 2-Leiter oder 3-Leitertechnik als elektrisches Signal 4-20 mA an die Leitwarte weitergegeben werden (siehe Datenblatt REtrans2_4W_8010)

Stellungsregler:

Durch den Einsatz eines Stellungsreglers wird der Antrieb entsprechend dem Eingangssignal auf den vorgegebenen Hub positioniert.
Der Ist-Hub kann als Einheitssignal aus dem Antrieb herausgeführt werden.
Mit dem digitalen Stellungsregler sind darüber hinaus noch weitere Funktionen wie automatische und manuelle Initialisierung, und Funktionsüberwachung möglich (siehe Datenblatt Stellungsregler REpos_7330).

Heizung:

Zum Schutz der elektrischen Einrichtungen beim Einsatz der elektrischen Antriebe in Umgebungen mit Taupunktunterschreitung (z.B. im Freien), ist der Einbau einer Heizung erforderlich

Netzteil: REpow06

Optional kann der Antrieb mit einem Netzteil ausgestattet werden:
Eingang: 90 – 264VAC /47-63Hz
Ausgang: 24V dc/ 6A.

Stellgeschwindigkeit:

Auf Anfrage kann die Stellgeschwindigkeit Vorort verändert werden, so dass ein auswechseln des Stellantriebes nicht notwendig ist. Kontaktieren Sie hierzu bitte unseren RTK Service-Dienst.

Außeneinsatz:

Bei Außeneinsatz ist auf geeigneten Schutz des Antriebes gegen Sonne und Eis zu achten. Hierzu bitte Rücksprache mit dem Hersteller halten.

Optional accessories

Position feedback:

The position of the electric actuator can be transmitted to the control room in the form of an potentiometer signal or a 4-20 mA electric signal produced via a 2-wire or 3-wire position transmitter (see REtrans2_4W-8010 Data Sheet).

Positioner:

Use of a positioner allows the actuator to be set on a particular stroke position as per the input signal. The current stroke position at any given time can be transmitted by means of a signal analogue. The digital positioner also allows further functions, such as automatic and manual initialisation and function monitoring (see REpos_7330 Positioner Data Sheet).

Heater:

In order to protect electrical equipment when using electric actuators in environments below dew point (e.g. outdoors), a heater needs to be installed.

Power pack: REpow06

Optional, the electric actuator can be fitted with a power pack:
Input 90 – 264VAC /47-63 Hz
Output 24V dc/6A

Speed:

On request, the speed can be modified on site, thus eliminating the need to replace the actuator. Please contact our RTK Customer Service Team to enquire about this option.

Outdoor use:

In the case of outdoor use, the actuator must be suitably protected against the sun and ice. Please consult the manufacturer for advice on this subject.

Wyposażenie opcjonalne

Sygnal sprzężenia zwrotnego

Pozycja siłownika może zostać przesłana do dyspozytorni za pomocą sygnału o zmiennej rezystancji (potencjometr) lub przez przetwornik położenia w układzie 2 lub 3 przewodowym z sygnałem 4-20 mA (patrz karta REtrans2_4W-8010)

Pozycjoner:

Jego użycie umożliwia ustawienie skoku dla danego sygnału wejściowego.
Aktualna pozycja skoku może zostać w każdej pozycji przekazana jako sygnał analogowy. Dzięki dodatkowym funkcjom pozycjonera cyfrowego mamy dodatkowe możliwości takie jak: autoinicjalizacja, autoadaptacja, automonitoring (patrz karta pozycjonera REpos 7330)

Grzałka:

Grzałka jest zalecana dla ochrony podzespołów elektrycznych siłownika na skutek zbierającej się wilgoci i jej kondensacji (np. gdy siłownik jest na zewnątrz).

Zasilacz: REpow06

Na życzenie siłowniki elektryczne z wbudowanym zasilaczem, który pozwala na pracę 90-264 VAC / 47-63 Hz (

Prędkość pozycjonowania:

Na życzenie prędkość może zostać zmieniona na miejscu, co likwiduje konieczność wymiany siłownika.
W tym celu prosimy skontaktować się z biurem obsługi klienta RTK, aby dowiedzieć się więcej.

Zastosowanie na zewnątrz:

W przypadku instalacji siłownika na zewnątrz należy użyć odpowiedniej ochrony przed słońcem, deszczem, lodem i kurzem. Prosimy o kontakt z dostawcą.

USV Module **REepac06**

Der Stellantrieb ist mit einem **USV Modul** ausgestattet, welches dem Stellantrieb ermöglicht bei Ausfall der Versorgungsspannung eine vorher definierte Sicherheitsendlage anzufahren. Die Endlagen, Antriebsspindel Ein- oder Ausfahren, wird über einen DIP-Schalter(DIP1) ausgewählt. (siehe fig1).

Das **REepac06** ist so dimensioniert, so dass der Stellantrieb aus einer beliebigen Position heraus sicher eine der beiden Sicherheitsendlagen mit max. Stellkraft und Stellgeschwindigkeit erreicht. Nach auslösen einer Sicherheitsfahrt benötigt das Module **ca. < 60 Sekunden** um seine volle Leistungsfähigkeit wieder zu erreichen. Die Stellgeschwindigkeit für das Erreichen der Sicherheitsendlagen ist fest eingestellt und kann nicht verändert werden!

Der modulare Aufbau ermöglicht es dem Anwender auch die nachträglich Aufrüstung bestehender REact xx-DC Antriebe mit dem **REepac06**. So ist es möglich auch weiter hin alle Optionen wie REpos, REtrans etc.in den Stellantrieb nach zu rüsten oder bestehende zu belassen.

Durch den erweiterten Temperaturbereich **-20...+70°C** des Moduls, ist es möglich den Stellantrieb mit **REepac06** in der gleichen Umgebungstemperatur zu betreiben wie der Stellantrieb ohne Modul.

Motorelektronik **REdrive^{ecu}**

Funktion

Erweiterte BLDC Motorelektronik mit integrierter Notstoppfunktion „**ecu**“. Über einen separaten Eingang(potential frei) kann eine Sicherheitsstellung angefahren werden, ausgelöst z.B. von einem STB(Sicherheitstemperaturbegrenzer)

Achtung:

Die Sicherheitsstellung(Auf/Zu) ist dieselbe wie im „**PoP**“ Betrieb und **nicht** getrennt einstellbar!

UPS module **REepac06**

The actuator is equipped with **UPS module** which allows the actuator to travel to a pre-set safety stop position if a power failure occurs. The stop positions, drive screw in or out, is selected via DIP switch (DIP1) (see Fig. 01).

The **REepac06** is dimensioned so the actuator can safely travel to one of the two safety stop positions from any position at maximum actuating power and speed. After the safety travel is triggered the module requires **approx. < 60 seconds** to return to full power. The actuating speed for travel to the safety end positions is pre-set and cannot be changed!

The modular design allows the user to retrofit REact xx-DC actuators with the **REepac06**. The actuator can therefore be retrofitted with all options such as REpos, REtrans, etc. or keep existing ones.

The module's larger temperature range of **-20...+70°C** allows the actuator to be operated with **REepac06** at the same ambient temperature as without module

Motor electronics **REdrive^{ecu}**

Function

Advanced BLDC motor electronics with 'ecu' emergency function. The unit can travel to a safety position via separate input (potential-free), triggered by e.g. STB (safety temperature limiter)

Attention:

The safety position (Open/Closed) is the same as in 'PoP' mode and **cannot** be set separately

Moduł UPS **REepac06**

Siłownik wyposażony jest w moduł UPS który pozwala na przesterowanie siłownika do zadanej pozycji bezpieczeństwa w przypadku awarii zasilania. Pozycje krańcowe , trzpień wysuwa się/chowa są wybierane przez przełącznik (DIP1) (**patrz fig.01**)

REepac06 jest dobrany tak aby siłownik mógł osiągnąć pozycje bezpieczeństwa z dowolnej pozycji w której się znajduje z maksymalną prędkością i siłą pozycjonowania. Po wyzwoleniu pozycji bezpieczeństwa moduł UPS potrzebuje **< 60 sek** do osiągnięcia pełnego naładowania. Prędkość przesterowania jest zadana i nie może być zmieniona.

Modułowa konstrukcja pozwala wyposażyć istniejące siłowniki REact xx-DC w moduł **REepac06**. Siłownik może być doposażony we wszystkie opcje REpos , REtrans lub wykorzystać je gdy są zabudowane.

Moduł może pracować w zakresie temperatur zewnętrznych **-20...+70°C** dco pozwala na pracę w tym samym zakresie zarówno bez jak i z modulem **REepac06** .

Moduł sterowania **REdrive^{ecu}**

Działanie

Zaawansowany moduł sterowania elektromotornego silnikami BLDC w funkcją "ecu". Siłownik może osiągnąć pozycję bezpieczną przez osobne wejście (bezpociągowe) , wyzwolone np przez STB (ogranicznik temperaturowy)

Uwaga :

Pozycja bezpieczeństwa musi być taka sama jak w przypadku braku zasilania określona w ustawieniach modułu "PoP" i nie może być ustawiona oddzielnie!

Technische Daten / Technical specification / Dane techniczne

Type / type / type	REact 60DC-PoP				REact 100DC-PoP			
Schließkraft / operating force / siła zadziałania	6 kN				10 kN			
Stellweg / stroke / skok	max. 60 mm				max. 80 mm			
Stellgeschwindigkeit / speed / prędkość low type mm/s	0,4	0,53	0,8	1,6	0,4	0,53	0,8	1,6
Stellgeschwindigkeit / speed / prędkość high type mm/s	0,81	1,1	1,6	3,1	0,81	1,1	1,6	3,1
Geschwindigkeit / speed / prędkość Fail Safe mm/s	low / high 2,1 / 4,3				low / high 2,1 / 4,3			
Motorspannung / motor voltage / napięcie zasilania	24 V dc/ 6A							
Betriebsart / motor rating standard / standard pracy	S1/ 100%							
Kraftschalter/ force switches / wyłączniki momentowe	2, fest verdrahtet / 2, hard-wired / 2, okablowany							
Wegschalter / limit switches / wyłączniki krańcowe	2, fest verdrahtet / 2, hard-wired / 2, okablowany							
Zusätzliche Wegschalter/ additional limit switches/ dodatkowe wyłączniki krańcowe	2, Schaltleistung 4 A, 250 V / rating 4 A, 250 V / obciążalność 4 A, 250 V							
Schutzart / protection rating/ Stopień ochrony	IP 65, DIN VDE 0470 /							
Umgebungstemperatur / ambient temperature / temperatura otoczenia	-20°C...70°C*							
Einbaulage / mounting position / pozycja montażu	beliebig, jedoch Antrieb nicht nach unten hängend / any, except upside down / indifférente, każda poza siłownikiem do dołu							
Schmiermittel Getriebe / gear lubricant / smarowanie przekładni	Divinol Fett F 14 EP, NLGI Klasse / grade / klasa 0							
Kabeleinführung / cable glands / dławik kablowy	4 x M 20							
Gewicht / weight / ciężar	5 kg							

Zusätzliche Ausstattung / Optional accessories / Akcesoria opcjonalne

Type / type / typ		
Potentiometer / potentiometer / potencjometr	Max. 2	1k, 2k 5k Ohm
Stellungsmelder / position indicator / wskaźnik położenia	REtrans4W , 3-Leiter / 3-wire / 3 fils REtrans2W , 2-Leiter / 2-wire / 2 fils	Ausgang / output / wyjście (0)4...20 mA (0)2..10 V 4...20 mA 2..10 V
REpos / Digitale Stellungsregler mit Display / digital positioner with display / pozycjoner cyfrowy z wyświetlaczem	REpos	Eingang / Input / wejście Ausgang / output / wyjście (0)4..20mA,(0)2..10V (0)4..20mA,(0)2 10V
REpos mit Profibus DP / REpos with Profibus DP / REpos z Profibus		
REpos mit CAN-Open / REpos with CAN-Open / REpos z CAN-Open		
Heizung / heater / grzałka	12-36 V – 3W/6W, 110-230V - 3 W / 6 W	
Netzteil/ power pack / zasilacz (NG2450)	Input/Wejście : 90-264V 50/60Hz Output/ Wyjście :24VDC	

Dokument przetłumaczony przez partnera handlowego w Polsce

STIM

41-902 Bytom, ul. Składowa 26
tel./fax 32 281 45 01, 32 281 99 80
email: info@stim.bytom.pl, www.stim.bytom.pl



Einstellungen, adjustments, les ajustages

Wirkrichtung der Antriebsspindel im **PoP** Betrieb
 direction of actuator spindle during **PoP** operation
 Kierunek przesuwu trzpienia w sytuacji awaryjnej **PoP**

DIP1 = **off** → Spindel ausgefahren, spindle extended
 Trzpień wysuwa się
 DIP1 = **on** → Spindel eingefahren, spindle retracted
 Trzpień chowa się

Stellgeschwindigkeit, actuator speed, prędkość

	low type	high type
DIP2= 00	→ 0,40mm/sec	0,80mm/sec
01	→ 0,53mm/sec	1,10mm/sec
10	→ 0,80mm/sec	1,60mm/sec
11	→ 1,60mm/sec	3,10mm/sec

fig.1

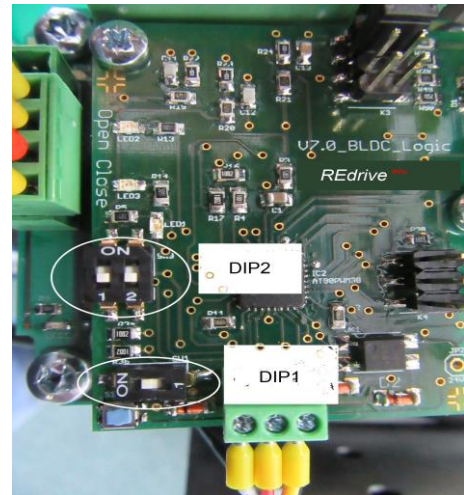
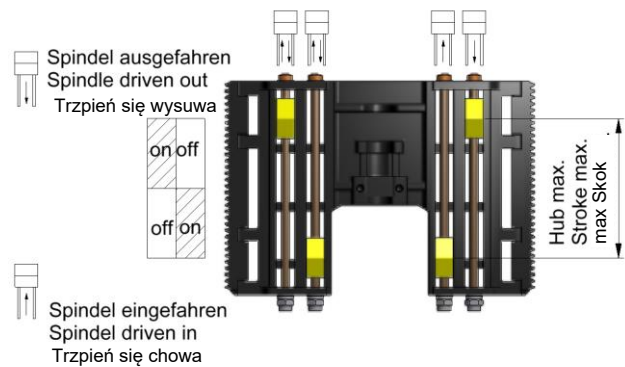
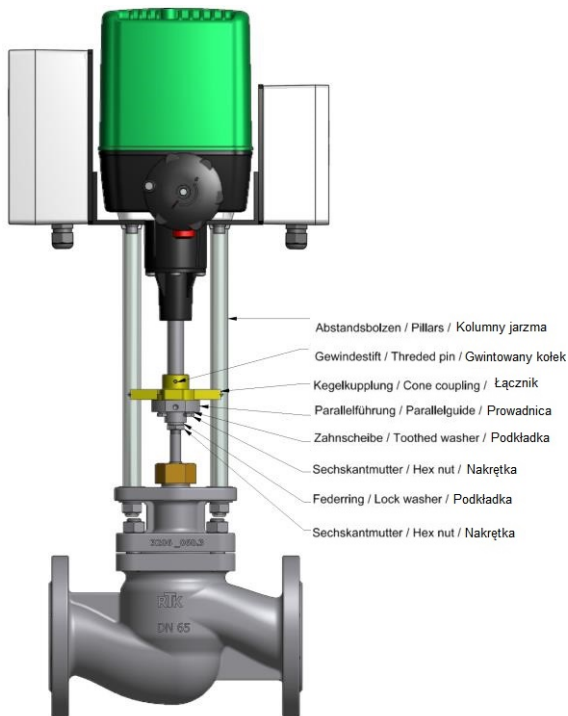


Fig. 02:
 Einstellung der Wegschalter und des Endlagenschalters
 Adjustment of intermediate position switches and end limit switches
 Nastawy wyłączników krańcowych oraz dodatkowych końcówek pośrednich



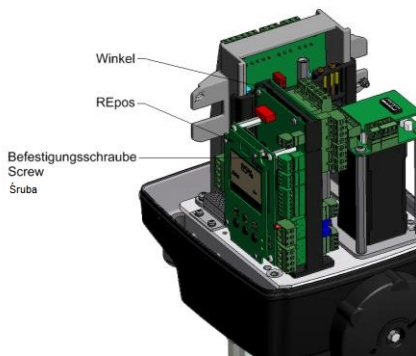
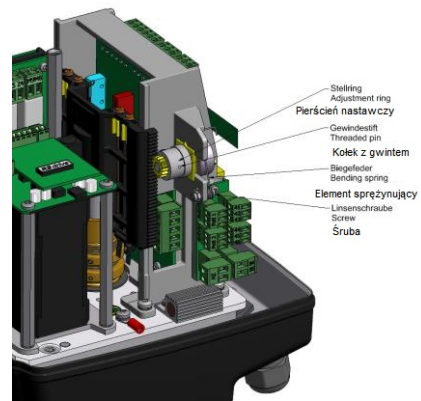
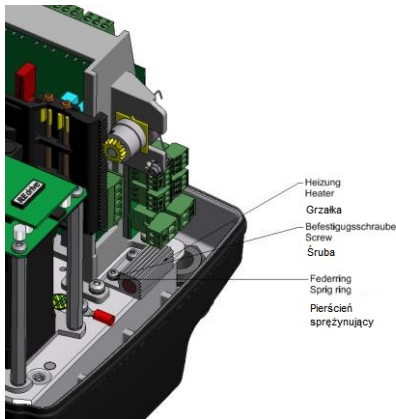
Dokument przetłumaczony przez partnera handlowego w Polsce

STIM

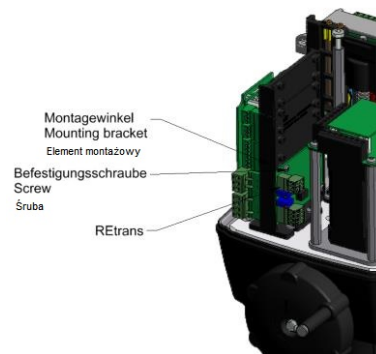
41-902 Bytom, ul. Składowa 26
 tel./fax 32 281 45 01, 32 281 99 80
 email: info@stim.bytom.pl, www.stim.bytom.pl



Optionale Zusatzausrüstung, optional equipment, équipement optionnel



REpos



REtrans2W/ 4W

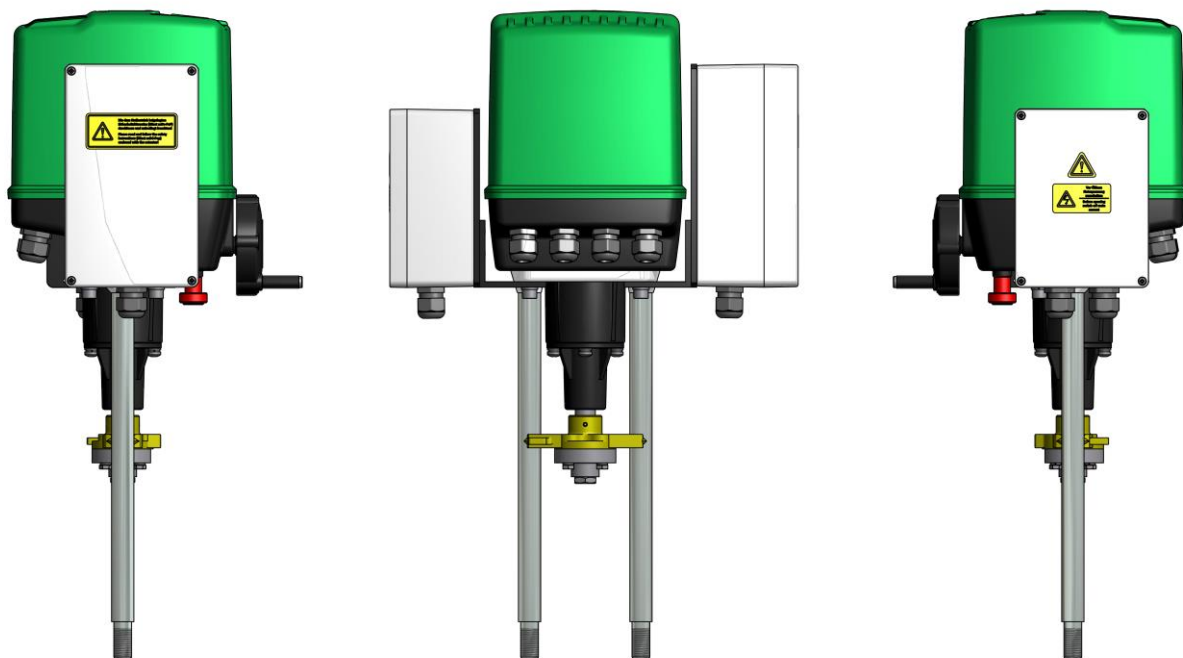
Dokument przetłumaczony przez partnera handlowego w Polsce

STIM

41-902 Bytom, ul. Składowa 26
 tel./fax 32 281 45 01, 32 281 99 80
 email: info@stim.bytom.pl, www.stim.bytom.pl



Ansichten, profile, profiles



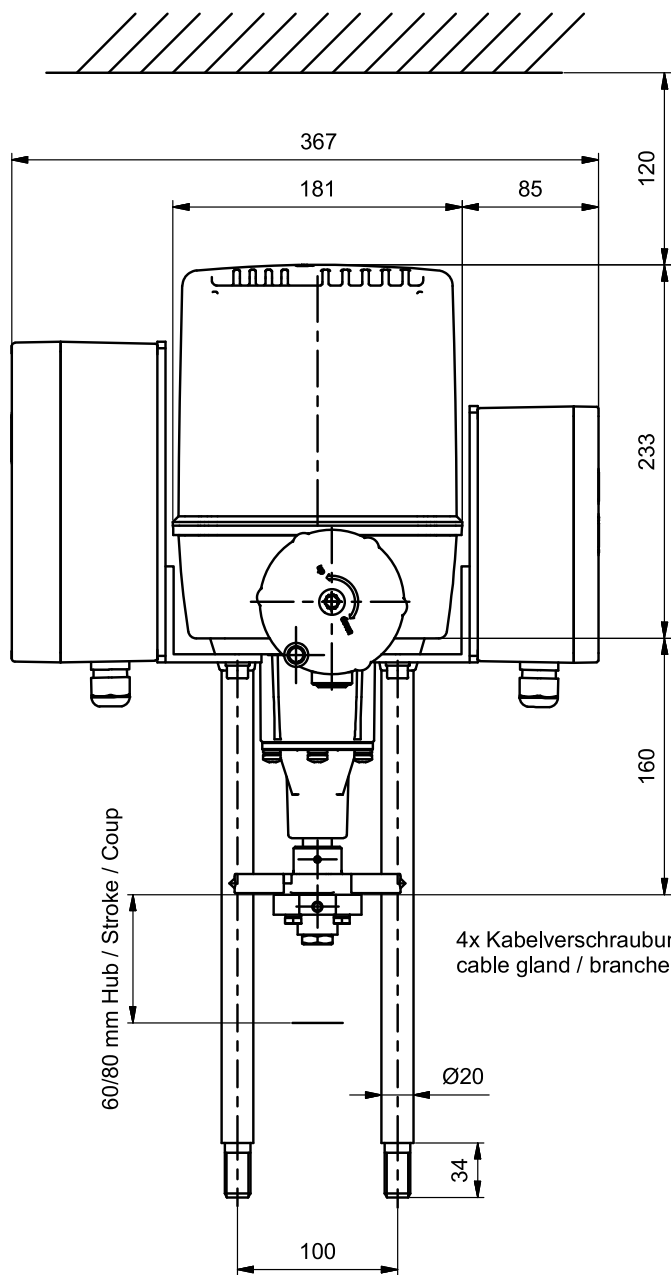
Dokument przetłumaczony przez partnera handlowego w Polsce

STIM

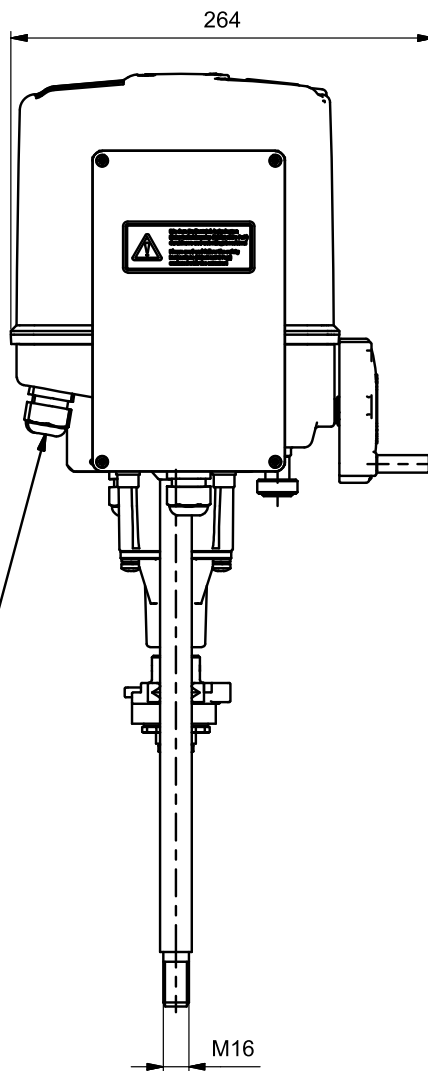
41-902 Bytom, ul. Składowa 26
tel./fax 32 281 45 01, 32 281 99 80
email: info@stim.bytom.pl, www.stim.bytom.pl



Maße, dimensions, wymiary



Freilassen zum Abheben des Gehäuse-Oberteils /
Clearance required for removal of cover /
De retirir vierge
Przestrzeń ponad pokrywą dla jej demontażu



Dokument przetłumaczony przez partnera handlowego w Polsce

STIM

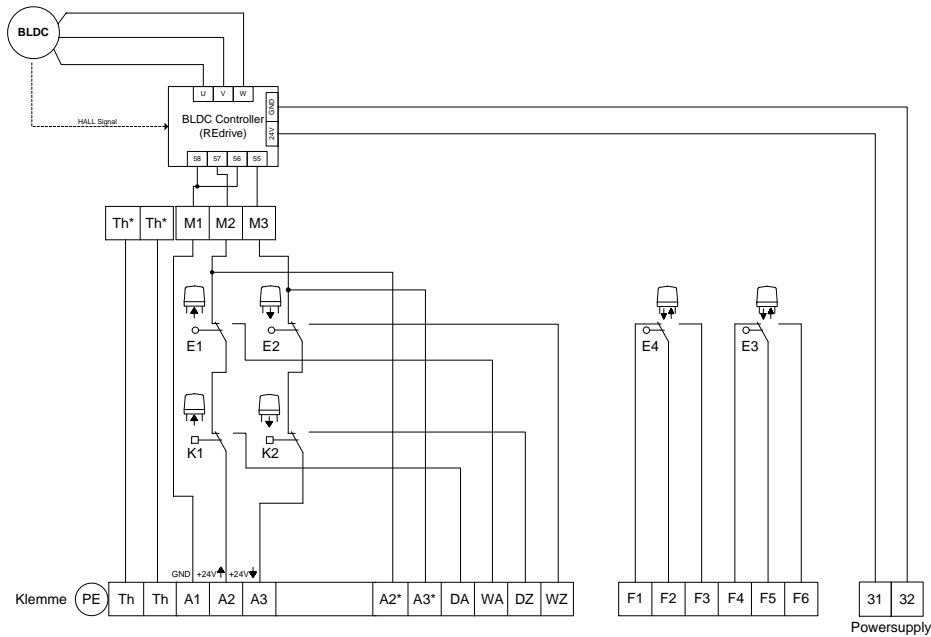
41-902 Bytom, ul. Składowa 26
tel./fax 32 281 45 01, 32 281 99 80

email: info@stim.bytom.pl, www.stim.bytom.pl

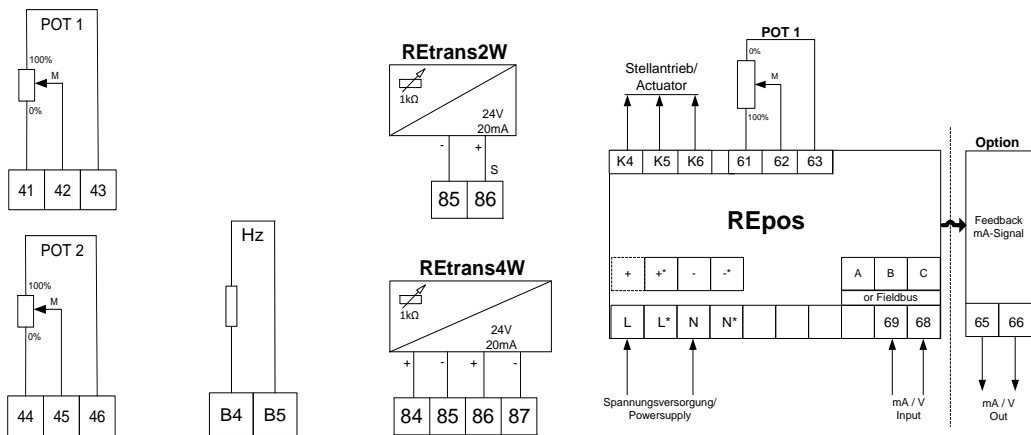


Regeltechnik Kornwestheim GmbH
Max-Planck-Str. 3 | 70806 Kornwestheim/Germany
Telefon +49 7154 1314-0 | Telefax +49 7154-1314-333
E-Mail: info@rtk.de | www.rtk.de

Elektrischer Anschluss allgemein/ electrical connection general



Optionen / Options



- K1** Kraftschalter, force switch, wyłącznik momentowy Richtung Auf, open direction, kierunek otwierania
- K2** Kraftschalter, force switch, wyłącznik momentowy Richtung Auf, open direction, kierunek otwierania
- E1** Wegschalter, limit switch, wyłącznik krańcowy Endlage Auf, open position, pozycja otwarty
- E2** Wegschalter, limit switch, wyłącznik krańcowy Endlage Zu, close position, pozycja zamknięty
- E3** Wegschalter, limit switch, wyłącznik krańcowy Zwischenstellungen, intermediate position, pozycja pośrednia
- E4** Wegschalter, limit switch, wyłącznik krańcowy Zwischenstellungen, intermediate position, pozycja pośrednia
- Pot.** Potentiometer, potentiometer, potencjometr
- H.** Heizung, heater, grzałka
- REpos** Stellungsregler, positioner, pozycjoner
- REtrans** Messumformer, position indicator, wskaźnik położenia

Dokument przetłumaczony przez partnera handlowego w Polsce
STIM
41-902 Bytom, ul. Składowa 26
tel./fax 32 281 45 01, 32 281 99 80
email: info@stim.bytom.pl, www.stim.bytom.pl

